Notificación a las Partes No.. 2017/035  
Anexo

**Cuestionario sobre el estado, el comercio y la conservación de pangolines**

El término “espécimen”, en este cuestionario, se utiliza conforme a la definición que figura en el Artículo I, párrafo b) i) y ii)   
de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres[[1]](#footnote-1)

**A.** **INFORMACIÓN GENERAL Y ESTADO DE LA POBLACIÓN**

***Sírvase proporcionar tanta información como sea posible al responder a las siguientes preguntas;   
la información debería cubrir por lo menos los últimos cinco años[[2]](#footnote-2)***

***Se ruega a las partes que ya respondieron a las preguntas del cuestionario de la Notificación de las Partes No. 2014/059, que no vuelvan a presentar los mismos datos, sino que favor añadan cualquier dato o información nueva a las preguntas que se repiten en este cuestionario.***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| País | |  |
| Función del organismo que completa este cuestionario (Autoridad Administrativa CITES; Autoridad Científica CITES, Autoridad de Vida Silvestre, Policía, Aduanas, Otra) | |  |
| Detalles de contacto del organismo(s) que completa(n) este cuestionario | |  |
| Persona de contacto (nombre, email, denominación del cargo, función) | |  |
| **A.1** | ¿Es su país un Estado del área de distribución de pangolines? | **Sí**  No  Si responde “Sí”, sírvase indicar qué especies se encuentran en su país. Si responde “No”, sírvase pasar a la Sección B.   |  |  | | --- | --- | | **Especie[[3]](#footnote-3)** |  | | Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) | Sí No | | Pangolín malayo (*Manis javanica*) | Sí No | | Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) | Sí No | | Pangolín filipino (*Manis culionensis*) | Sí No | | Pangolín gigante (*Manis gigantea*) | Sí No | | Pangolín terrestre (*Manis temmincki*) | Sí No | | Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) | Sí No | | Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) | Sí No | |
| **A.2** | ¿Existe información reciente sobre el estado de conservación de cada una de las especies de pangolines de su país?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar un enlace, una referencia o información adicional. | |
| **A.3** | Basándose en la mejor información disponible, durante los últimos cinco años, la población de pangolines silvestres de su país:   |  |  | | --- | --- | | * aumentó |  | | * se mantuvo estable |  | | * disminuyó |  | | * datos insuficientes |  |   Sírvase indicar en qué fuente de información se basa su respuesta (p. ej., indique la referencia y la fecha de la referencia) | |
| **A.4** | Sírvase presentar, si se dispone de ellos, datos sobre el estado de cada una de las especies de pangolín en su país y región (por ejemplo, si han disminuido en áreas/provincias específicas, presentes en áreas protegidas específicas etc.). | |
| **A.5** | Sírvase proporcionar datos o información, si están disponibles, sobre el impacto del comercio ilegal (internacional o nacional) y, si es posible, del comercio legal en la población de pangolines silvestres de su país. | |

**B. COMERCIO LEGAL/ILEGAL Y MEDIDAS DE OBSERVANCIA**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **B.1** | ¿Se han importado en su país legalmente especímenes de pangolín desde el 1 de enero de 2012 que no estén reflejados en los informes anuales CITES presentados? **[[4]](#footnote-4)**  Sí  No  Sírvase indicar información de cada importación por separado y hacer referencia a los códigos CITES para origen y propósito[[5]](#footnote-5)   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Especie** | **Espécimen  (es decir, animal vivo, carne, pieles, escamas u otros)** | **Cantidad** | **Unidad de medida** | **Fecha** | **Origen** | **País de última  reexportación** | **Procedencia** | **Propósito** | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |
| **B.2** | ¿Se han exportado o reexportado de su país legalmente especímenes de pangolín desde el 1 de enero de 2012 que no estén reflejados en los informes anuales CITES presentados? **[[6]](#footnote-6)**  Sí  No  Sírvase indicar información acerca de cada exportación o reexportación por separado[[7]](#footnote-7)   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Especie** | **Espécimen  (es decir, animal vivo, carne, pieles, escamas u otros)** | **Cantidad** | **Unidad de medida** | **Fecha** | **Origen** | **Destino** | **Procedencia** | **Propósito** | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.3** | ¿Ha adoptado su país legislación para regular el comercio internacional de especímenes de especies asiáticas y africanas nativas e importadas de pangolines?  Para especies nativas Sí  No  Para especies importadas Sí  No  Si responde “Sí”, pase a la pregunta B.3.1 |
| **B.3.1** | Si su respuesta a B.3 es “Sí”, especifique los títulos y disposiciones de dicha legislación para cada especie   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Especie** |  | **Título y disposiciones pertinentes  de la legislación** | | Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) | Sí  No |  | | Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) | Sí  No |  | | Pangolín malayo (*Manis javanica*) | Sí  No |  | | Pangolín filipino (*Manis culionensis*) | Sí  No |  | | Pangolín gigante (*Manis gigantea*) | Sí  No |  | | Pangolín terrestre (*Manis temmincki*) | Sí  No |  | | Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) | Sí  No |  | | Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) | Sí  No |  |  |  | | --- | | **Información adicional** | |  | |
| **B.4** | ¿Está regulado el uso nacional de especímenes de pangolín en su país?  Sí  No  Si su respuesta a la pregunta anterior es “Sí”, sírvase pasar a la pregunta B.4.1 |
| **B.4.1** | Sírvase proporcionar información detallada acerca de cómo se regula el comercio nacional y qué formas de uso están permitidas o prohibidas en su país. |
|  |
| **B.5** | ¿Cuáles son las sanciones mínimas y máximas que se pueden imponer conforme a su legislación nacional por la condena de una persona por la caza furtiva, el comercio ilegal, la posesión ilegal o cualquier otra forma de actividad ilegal en relación con especímenes de especies nativas o importadas de pangolines? |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **B.6** | ¿Se ha realizado algún decomiso de especímenes de pangolín en su país desde el 1 de enero de 2012?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase completar la información en la planilla en el Anexo 1 |
| **B.6.1** | Sírvase indicar, si es posible, cuántos de los especímenes vivos decomisados a los que se hace referencia en la sección B.6 sobrevivieron y cómo se dispuso de ellos. |
| **B.6.2** | ¿Su país dispone de establecimientos donde puedan realizarse análisis forenses de los especímenes de pangolines decomisados (por ejemplo, escamas, carne)?  Sí  No  Si su respuesta es Sí’, se ruega enumere estos establecimientos: |
| **B.6.3** | Describa los resultados de cualquier análisis forense realizado en los especímenes de pangolines decomisados inlcuidos, entre otros, los decomisos enumerados en la sección B.6. |
| **B.7** | ¿Su país ha establecido reglamentos o procedimientos operativos estándar para gestionar, almacenar o disponer de los especímenes de pangolín confiscados?  Sí  No  Si su respuesta es “Sí”, sírvase indicar si estos procedimientos se aplican a los pangolines vivos y/o a los productos de pangolín y proporcionar detalles: |
| **B.8** | ¿Experimenta su país algún tipo de dificultad para la observancia respecto a la caza furtiva, el comercio ilegal y otras actividades ilegales relativas a los pangolines que desearía resaltar?  Sí  No  Si su respuesta es “Sí”, sírvase ampliar. |
| **B.9** | ¿Existen en su país mejores prácticas de observancia respecto a la caza furtiva, el comercio ilegal y otras actividades ilegales relativas a los pangolines que desearía resaltar?  Sí  No  Si su respuesta es “Sí”, sírvase ampliar |
| **B.10** | ¿Ha aplicado su país algún tipo de medida de observancia destinada a combatir la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si su respuesta es “Sí”, sírvase describir dichas medidas. |
| **B.11** | ¿Ha colaborado su país con otros países y/o ha participado su país en operaciones internacionales (por ejemplo, de INTERPOL, la OMA, etc.) destinadas a combatir la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si su respuesta es “Sí”, sírvase describir dichas actividades |

**C. EXISTENCIAS Y REGISTRO DE LAS EXISTENCIAS**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **C.1** | ¿Hay en su país existencias de especímenes de pangolín (de propiedad gubernamental o privada)?  Sí  No  Si responde “Sí”, pase a la pregunta C.1.1 | | | | | | |
| **C.1.1** | Si su respuesta a C.1 “Sí”, sírvase incluir tanta información como sea posible en las columnas de abajo[[8]](#footnote-8). | | | | | | |
| **Especie** | **Parte o derivado** | **Volumen** | **Procedencia** | **Antigüedad  (es decir, cuándo se constituyeron las existencias)** | **Propiedad privada** | **Propiedad gubernamental (federal, regional, local)** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **C.2** | ¿ Su país cuenta con sistemas establecidos para la gestión de existencias (por ejemplo, registro y/o sistemas de certificación?  Sí  No  Si responde ‘Sí’, describa estos sistemas lo más detalladamente posible: | | | | | | |
| **C.3** | Considera que el material de identificación y desarrollo de capacidad en su país, en términos de cumplimiento de la legislación nacional aplicable y los sistemas de gestión de existencias, es:  Adecuado  Inadecuado  Otro  Sírvase proporcionar detalles adicionales. | | | | | | |

**D. POBLACIONES DE PANGOLINES EN CAUTIVIDAD**

***Para lo siguiente, sírvase proporcionar tanta información como sea posible, cubriendo por lo menos los últimos cinco años (agregue líneas adicionales si es necesario).***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **D.1** | ¿Se mantienen pangolines en cautividad en su país?  Sí  No  Si ‘Sí’, pase a la pregunta D.1.1 | | | | | | |
| **D.1.1** | Si su respuesta a D.1 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo | | | | | | |
| **Nombre del establecimiento** | | **Especies mantenidas** | | | **Finalidad de la recolección[[9]](#footnote-9) (incluya todo lo que se aplique)** | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
| **D.2** | ¿Se crían pangolines en cautividad en su país?  Sí  No  Si responde “Sí”, pase a la pregunta D.2.1 | | | | | | |
| **D.2.1** | Si su respuesta a D.2 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo | | | | | | |
| **Nombre del establecimiento** | | **Especies mantenidas** | | | **Finalidad de la recolección[[10]](#footnote-10) (favor enumerar todo lo que se aplique)** | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | |  | | |  | |
|  | Incluya información adicional aquí: | | | | | | |
| **D.3** | ¿Se crían pangolines en cautividad para fines comerciales?  Sí  No  Si ‘Sí’, pase a la pregunta D.3.1 | | | | | | |
| **D.3.1** | Si su respuesta a la pregunta D.3 es ‘Sí’, sírvase completar las columnas de abajo | | | | | | |
| **Nombre del establecimiento** | **Especie** | | **Propósito de la cría[[11]](#footnote-11) (favor enumerar todo lo que se aplique)** | **Producción al año** | | **Índice de mortalidad al año** |
|  |  | |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  |
|  |  | |  |  | |  |
| **D.4** | Si su respuesta a la pregunta D.2 o D.3 es ‘Sí’, se ruega que presente información sobre las prácticas de gestión y los controles establecidos para evitar que partes y derivados entren el comercio ilegal por medio de estos establecimientos. | | | | | | |
| **D.5** | Favor incluir información sobre cualquier novedad en materia de actividades de cría en cautividad en su país. | | | | | | |

**E. GESTIÓN DE LA DEMANDA, EDUCACIÓN Y CONCIENCIACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| **E.1** | ¿Se ha tomado alguna medida en su país para gestionar la demanda de especímenes de pangolín?  Sí  No |
| **E1.1** | Si su respuesta a E.1 es ‘Sí’, sírvase describir la índole y los resultados de dichas medidas de gestión. |
| **E.2** | ¿Se ha emprendido alguna acción educativa y/o de concienciación en su país respecto al comercio ilegal internacional, la caza furtiva y otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No |
| **E.2.1** | Si su respuesta a E.2 es ‘Sí’, sírvase describir dichas actividades. |
| **E.3** | ¿Se ha emprendido alguna acción educativa y/o de concienciación en su país respecto al comercio ilegal internacional, la caza furtiva y otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No |
| **E.3.1** | Si su respuesta a E.3 es ‘Sí’, sírvase describir dichas actividades. |

**ANEXO 1. Formato para la presentación de información sobre comercio ilegal[[12]](#footnote-12)**

***Sírvase agregue líneas adicionales a las dos siguientes tablas si es necesario.***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Fecha del decomiso** | **Especies** | **Descripción del espécimen** | **Cantidad** | **Unidad** | **Lugar del incidente** | | **Organismo de detección[[13]](#footnote-13)** | **Motivo de la incautación2** | **Medios de transporte 3** | **Método de ocultamiento** | **Presunto país de origen** | **País(es) de tránsito** | **Presunto destino final** | **Valor estimado en el país (opcional)** | **Nacionalidad de los delincuentes (opcional)** | **Ley bajo la cual se presentaron los cargos (conveniente)** | **Sanción (conveniente)** | **Cómo se dispuso de los especímenes confiscados4 (conveniente)** |
| **A** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **B** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **D** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **E** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **F** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **G** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **H** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **I** |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1Seleccione la opción: Policía, Aduanas, Organismo de Vida Silvestre

otros (sírvase especificar)

2Seleccione la opción: Sin permiso CITES; declaración falsa, cruce ilegal; otros (sírvase especificar)

3 Seleccione la opción: aeropuerto, puerto terrestre, puerto marítimo

4 Seleccione la opción: Devuelto al país de exportación; zoológicos públicos o jardines botánicos; cetros de rescate designados; establecimientos privados aprobados; Eutanasia; otros (sírvase especificar)

En relación con los decomisos indicados arriba (A, B, C...), sírvase proporcionar también para cada caso (haciendo referencia a la misma letra), donde sea posible, la siguiente información acerca de enjuiciamientos y condenas penales:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Número de personas arrestadas** | **Número de personas enjuiciadas** | **Delito penal  (caza furtiva, posesión ilegal, comercio ilegal)** | **Número de casos judiciales** | **Número de personas condenadas** | **Sanciones** |
| **A** |  |  |  |  |  |  |
| **B** |  |  |  |  |  |  |
| **C** |  |  |  |  |  |  |
| **D** |  |  |  |  |  |  |
| **E** |  |  |  |  |  |  |
| **F** |  |  |  |  |  |  |
| **G** |  |  |  |  |  |  |
| **H** |  |  |  |  |  |  |
| **I** |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Información adicional |
|  |

***TRas completer esta pregunta, favos pasar a la pregunta B.6.1.***

1. (b) “Espécimen” significa:

   (i) todo animal o planta, vivo o muerto;

   (ii) en el caso de un animal de una especie incluida en los Apéndices I y II, cualquier parte o derivado fácilmente identificable; en el caso de un animal de una especie incluida en el Apéndice III, cualquier parte o derivado fácilmente identificable que haya sido especificado en el Apéndice III en relación a dicha especie [↑](#footnote-ref-1)
2. Sírvase usar hojas adicionales para las preguntas, si fuera necesario. [↑](#footnote-ref-2)
3. La nomenclatura del cuestionario sigue la nomenclatura estándar adoptada por la Conferencia de las Partes en la CITES, que reconoce que todas las especies de pangolines están en el género *Manis*. [↑](#footnote-ref-3)
4. No es necesario incluir los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES. [↑](#footnote-ref-4)
5. Véase la Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP16)<http://www.cites.org/esp/res/12/12-03R16.php>. [↑](#footnote-ref-5)
6. No es necesario incluir los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES. [↑](#footnote-ref-6)
7. Consulte los códigos CITES para Procedencia y Propósito en la Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP16) <http://www.cites.org/esp/res/12/12-03R16.php>. [↑](#footnote-ref-7)
8. Sírvase marcar la columna pertinente para indicar si las existencias son de propiedad gubernamental o privada. [↑](#footnote-ref-8)
9. ej. Para exhibiciones en zoológicos, rehabilitación, investigación, etc. [↑](#footnote-ref-9)
10. ej. Para exhibiciones en zoológicos, rehabilitación, investigación, etc. [↑](#footnote-ref-10)
11. Ej. Para consumo humano, cuero, escalas., mercado nacional/internacional, etc. [↑](#footnote-ref-11)
12. Véase la pregunta B6 de este cuestionario [↑](#footnote-ref-12)
13. p. ej. Policía, Aduanas, Organismo de Vida Silvestre [↑](#footnote-ref-13)